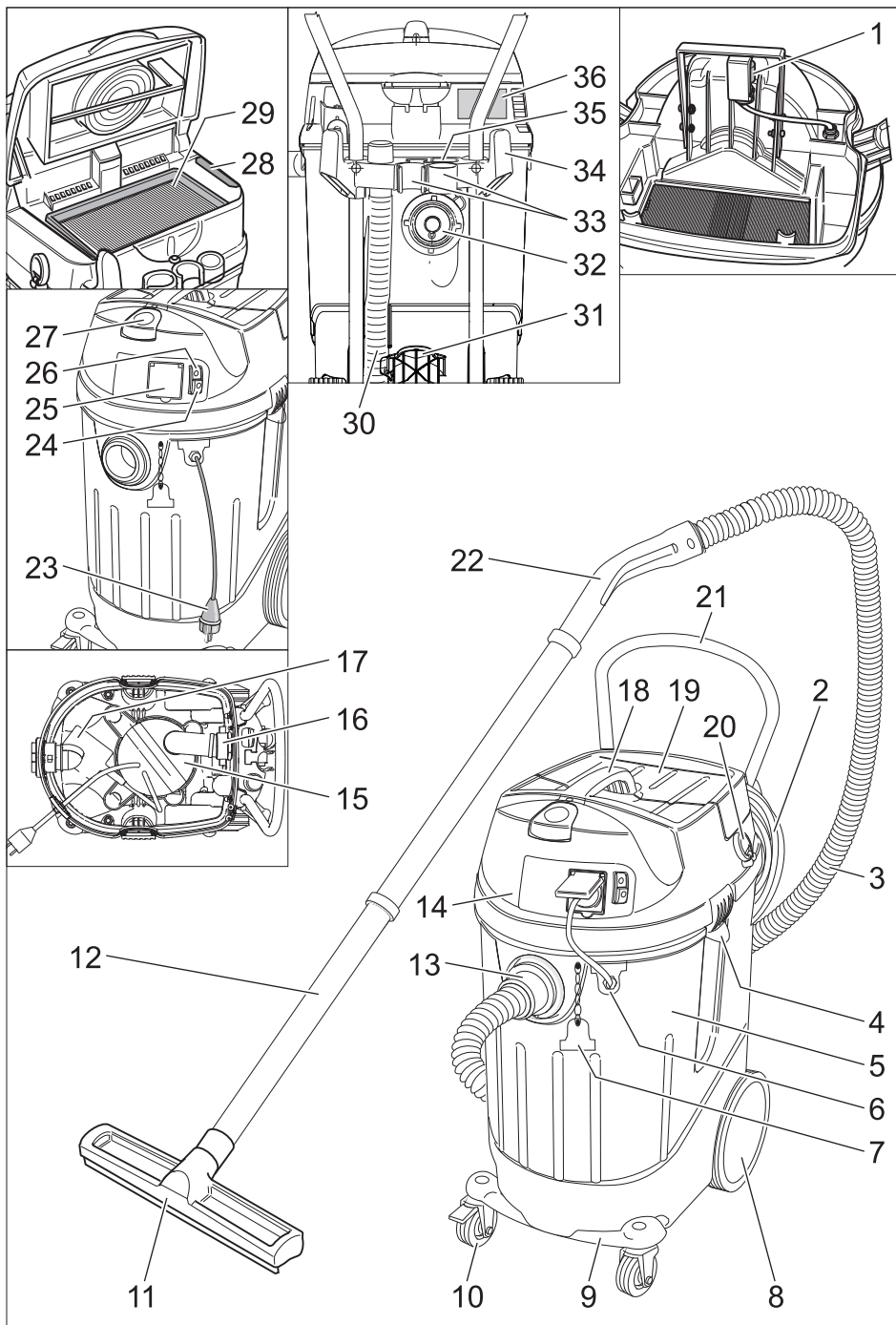


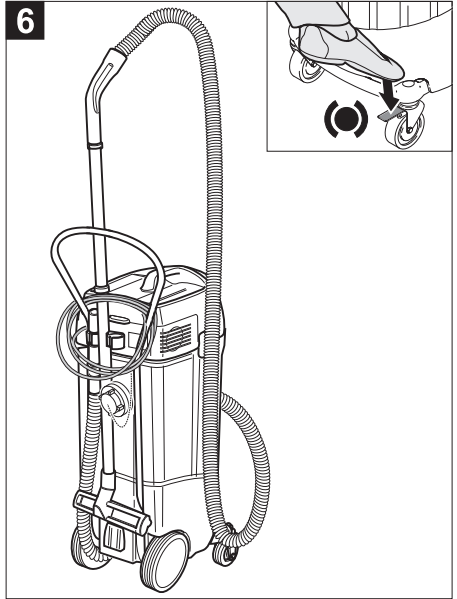
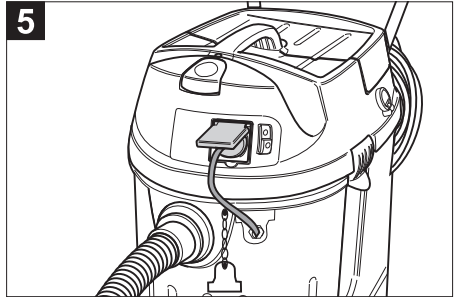
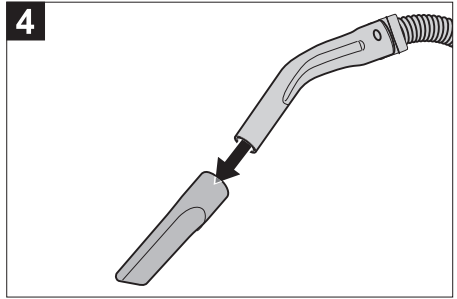
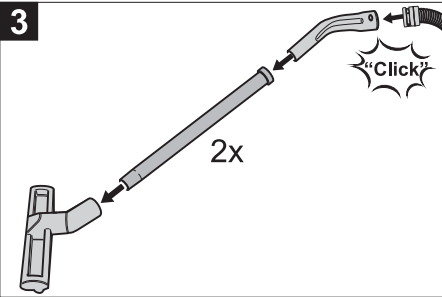
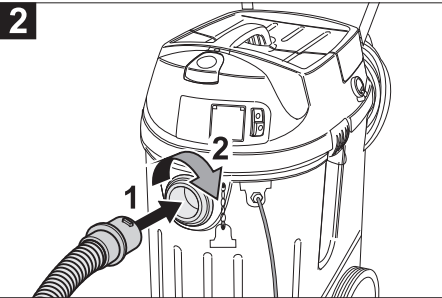
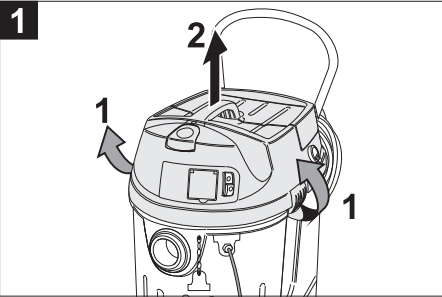
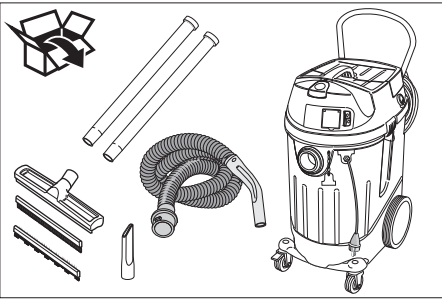


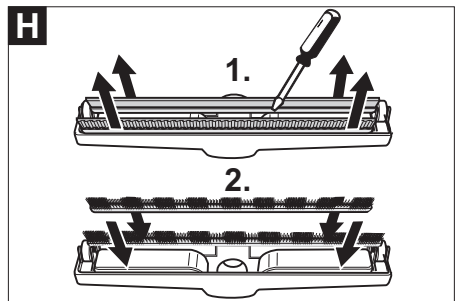
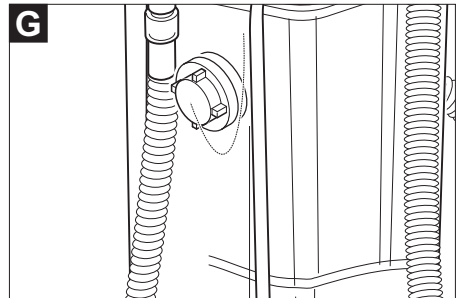
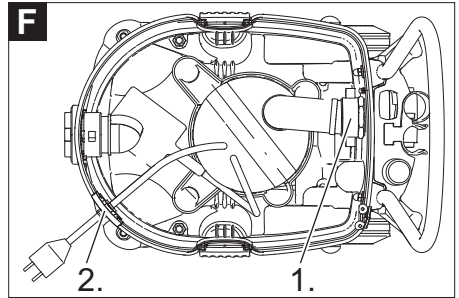
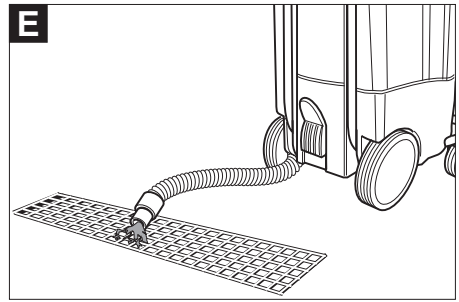
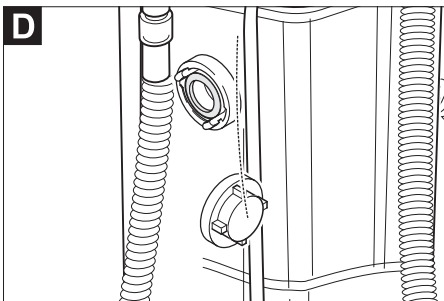
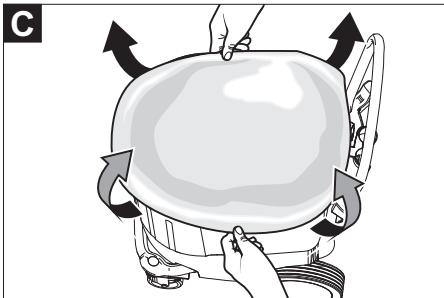
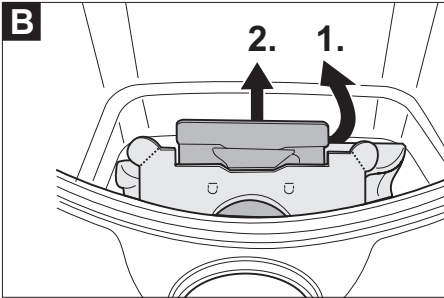
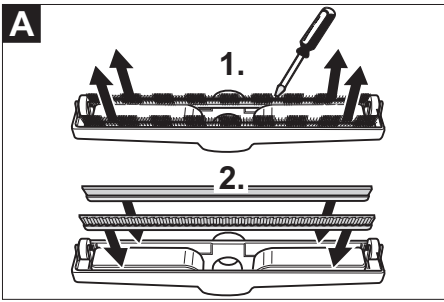
Deutsch	7
English	14
Français	21
Italiano	28
Nederlands	35
Español	42
Português	49
Dansk	56
Norsk	63
Svenska	70
Suomi	77
Ελληνικά	84
Türkçe	92
Русский	99
Magyar	107
Čeština	114
Slovenščina	121
Polski	128
Românește	135
Slovenčina	142
Hrvatski	149
Srpski	156
Български	163
Eesti	170
Latviešu	177
Lietuviškai	184
Українська	191

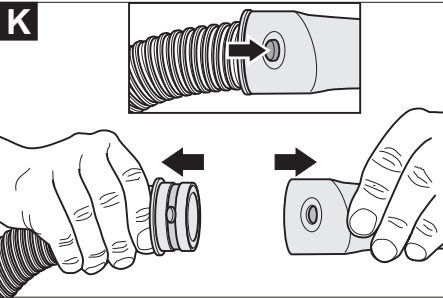
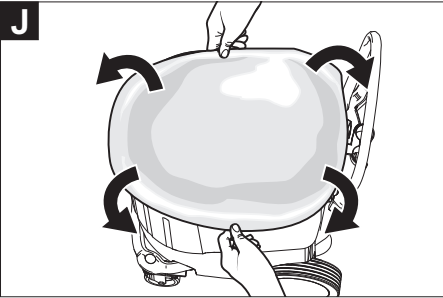
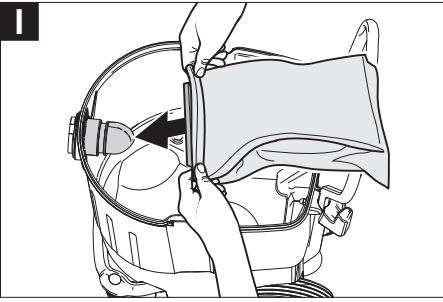
Register and win!
www.kärcher.com













Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.956-249!
- При несоблюдении инструкции и указаний по технике безопасности пылесос может выйти из строя, а для оператора и других лиц возникает риск получения травмы.
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.

Оглавление

Защита окружающей среды	RU ... 1
Символы в руководстве по эксплуатации	RU ... 1
Использование по назначению	RU ... 2
Элементы прибора	RU ... 2
Начало работы	RU ... 3
Управление	RU ... 5
Транспортировка	RU ... 5
Хранение	RU ... 5
Уход и техническое обслуживание	RU ... 5
Помощь в случае неполадок	RU ... 6
Гарантия	RU ... 7
Принадлежности и запасные детали	RU ... 7
Заявление о соответствии ЕС	RU ... 7
Технические данные	RU ... 8

Защита окружающей среды

	Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.
	Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

Символы в руководстве по эксплуатации

Опасность

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

Предупреждение

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

Внимание!

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

Использование по назначению

⚠ Предупреждение

Прибор не предназначен для сбора вредной для здоровья пыли.

- Данный пылесос предназначен для непрерывной утилизации большого количества воды (ущерб, причиненный наводнением, осушение резервуаров, бассейнов или емкостей и т.п.), а также для проведения влажной и сухой чистки поверхностей полов и стен.
- Данный прибор предназначен для профессионального применения, например, в ремесленном производстве и промышленности.

Элементы прибора

- 1 Поплавок
- 2 Сетевой шнур
- 3 Всасывающий шланг
- 4 Блокировка всасывающей головки
- 5 Мусорный бак
- 6 Держатель кабеля насоса для утилизации воды
- 7 Прижимная шина
- 8 Колесо
- 9 Ось направляющего ролика
- 10 Направляющий ролик
- 11 Форсунка для чистки пола
- 12 всасывающая трубка,
- 13 Всасывающий патрубок
- 14 Всасывающая головка
- 15 Насос для утилизации воды
- 16 Накладная гайка насоса для утилизации воды
- 17 Поплавковый выключатель насоса для утилизации воды
- 18 рукоятка для ношения прибора
- 19 Крышка фильтра
- 20 Ручка для чистки фильтра
- 21 ведущая дуга
- 22 Колено
- 23 Сетевой штекер насоса для утилизации воды
- 24 Переключатель в положении "Насос для утилизации воды ВЫКЛ"
- 25 Розетка
- 26 Переключатель в положении "Насос для утилизации воды ВКЛ"
- 27 Главный выключатель
- 28 Фильтр для очистки отходящего воздуха
- 29 Фильтр для грубых частиц грязи/ складчатый фильтр
- 30 Сливной шланг
- 31 Держатель насадки для пола
- 32 Колпачок (соединительный элемент GEKA-C)
- 33 Держатель для всасывающей трубки
- 34 Крючки для кабеля
- 35 Держатель насадки для стыков
- 36 Заводская табличка с данными

Начало работы

- Рекомендуется подключать данное устройство только к штепсельной розетке, имеющей защитный выключатель, рассчитанный на аварийный ток 30 мА.

Прибор обеспечивает работу в трех режимах:

- 1 Чистка во влажном режиме с помощью насоса для утилизации воды
- 2 Чистка во влажном режиме без насоса для утилизации воды
- 3 Чистка в сухом режиме

Влажная чистка

Указание: Проведение чистки во влажном режиме также возможно при выключенном или демонтированном насосе для утилизации воды. Демонтировать насос для утилизации воды, см. "Чистка в сухом режиме".

Установка резиновых кромок

Рисунок **A**

- Снять щетки.
- Установить резиновые кромки (5).

Указание: Структурированная сторона резиновых кромок должна быть обращена наружу.

Удаление бумажного фильтровального пакета/фильтровального пакета из нетканого материала

Рисунок **B**

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Потянуть бумажный фильтровальный пакет/фильтровальный пакет из нетканого материала вниз и снять его.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.
- При сборе влажной пыли бумажный фильтровальный пакет или фильтр из нетканого материала необходимо снимать.

Удаление мембранного фильтра

Рисунок **C**

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Удаление мембранного фильтра.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.
- При сборе влажной пыли мембранный фильтр необходимо снимать.

Установка фильтра для грубых частиц грязи

- Открыть крышку фильтра.
- Вынуть складчатый фильтр.
- Установить фильтр для грубых частиц грязи.
- Закрыть крышку фильтра так, чтобы был слышен щелчок.

Подключение шланга для утилизации воды

Рисунок **D**

- Удалить колпачок (соединительный элемент GEKA-C).
- Подключить шланг для утилизации воды (номинальный диаметр 3/4" или больше).

Слить грязную воду

Рисунок **E**

- Слить грязную воду с помощью сливного шланга.

Общие положения

Внимание!

Удаление фильтра для грубых частиц грязи во время работы запрещается.

- Чистка во влажном режиме без насоса для утилизации воды: Рекомендуется использование специального фильтровального мешка (чистка во влажном режиме) (см. раздел "Фильтровальные системы").
- При достижении максимального уровня жидкости прибор автоматически отключается.
- После завершения чистки во влажном режиме: Очистить и просушить при помощи салфетки поплавков, резервуар и, при необходимости, насос для утилизации воды.

Сухая чистка

Внимание!

Перед проведением чистки в сухом режиме: Демонтировать насос для утилизации воды и установить складчатый фильтр.

Указание: При проведении чистки в сухом режиме в основном следует использовать складчатый фильтр.

Общие положения

Внимание!

Удаление складчатого фильтра во время работы запрещается.

- При сборе мелкой пыли дополнительно можно использовать бумажный фильтровальный пакет, фильтр из нетканого материала или мембранный фильтр.

Демонтаж насоса для утилизации воды

- Вынуть из розетки штепсельную вилку насоса для утилизации воды.
- Разблокировать и снять всасывающий элемент.

Рисунок **Б**

- Отвинтить накидную гайку насоса для утилизации воды.
- Вытянуть держатель кабеля насоса для утилизации воды и установить вместо него прижимную шину.
- Снять с резервуара насос для утилизации воды и пластмассовую вставку.

Рисунок **В**

- Заменить шланг для утилизации воды на колпачок.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Установка складчатого фильтра

Указание: Складчатый фильтр не входит в объем поставки.

- Открыть крышку фильтра.
- Вынуть фильтр для грубых частиц грязи.
- Установить складчатый фильтр.
- Закрыть крышку фильтра так, чтобы был слышен щелчок.

Установка кромок щетки

Рисунок **Г**

- Снять резиновые кромки.
- Установить кромки щетки.

Установка бумажного фильтровального пакета/фильтровального пакета из нетканого материала

Указание: Бумажный фильтровальный пакет или фильтр из нетканого материала не входит в объем поставки.

Рисунок **Д**

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Надеть бумажный фильтровальный пакет или фильтр из нетканого материала.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Установка мембранного фильтра

Указание: Мембранный фильтр не входит в объем поставки.

Указание: При работе без бумажного фильтровального пакета или фильтра из нетканого материала должен использоваться мембранный фильтр для защиты всасывающей головки.

Рисунок **Е**

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Надеть мембранный фильтр на края бака.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Клипсовое соединение

Рисунок **Ж**

Всасывающий шланг оснащен системой клипсового соединения. Могут быть подсоединены все комплектующие изделия C-40/C-DN-40.

Управление

⚠ Опасность

Опасность получения травм и повреждений! Штепсельная розетка предназначена исключительно для непосредственного подключения насоса для утилизации воды к пылесосу. Любое иное применение штепсельной розетки недопустимо.

Включение прибора

- Вставить в розетку штепсельную вилку устройства.
- Прибор отключается при помощи главного выключателя.
- Непрерывная утилизация большого количества воды: Включить насос для утилизации воды.

Режим утилизации или очистки

- Проводится непрерывное удаление жидкости или очистка.

Чистка фильтра

Чистить плоский складчатый фильтр через регулярные отрезки времени во время всасывания.

- Несколько раз выдвинуть и вдвинуть ручку чистки фильтра.

Выключение прибора

- При необходимости выключить насос для утилизации воды.
- Выключить прибор при помощи главного выключателя.
- Вытянуть штепсельную вилку устройства.

После каждой эксплуатации

- Чистка фильтра: Несколько раз выдвинуть и вдвинуть ручку.
- Опустошить бак.
- Очистить прибор снаружи и внутри пылесосом и протереть его влажным полотенцем.

Хранение прибора

- Намотать сетевой кабель вокруг крючков на ведущей дуге.
- Обмотать всасывающий шланг вокруг буксирной скобы.
- Хранить прибор в сухом помещении, приняв при этом меры от несанкционированного использования.

Транспортировка

Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

- Вынуть всасывающую трубку с насадкой для пола из держателя. Для переноски прибора его следует брать за рукоятку и всасывающую трубу.
- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Хранение

Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства. Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

Уход и техническое обслуживание

⚠ Опасность

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

Замена фильтра для грубых частиц грязи/складчатого фильтра или фильтра для очистки отходящего воздуха

- Открыть крышку фильтра.
- Заменить фильтр для грубых частиц грязи/складчатый фильтр или фильтр для очистки отходящего воздуха.
- Закрывать крышку фильтра так, чтобы был слышен щелчок.

Очистка поплавка

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Поплавок очистить с помощью влажной салфетки.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Помощь в случае неполадок

⚠ Опасность

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

Всасывающая турбина не работает

- Проверить штепсельную розетку и предохранитель системы электропитания.
- Проверить сетевой кабель и штепсельную вилку устройства.
- Включить аппарат.
- Проверить поплавок.

Всасывающая турбина отключается

- Включить насос для утилизации воды.

Мощность всасывания упала

- Удалить мусор из всасывающей насадки, всасывающей трубки, всасывающего шланга или фильтра для грубых частиц грязи/складчатого фильтра.
- Чистка фильтра: Несколько раз выдвинуть и вдвинуть ручку.
- Заменить бумажный фильтровальный пакет или фильтр из нетканого материала.
- Правильно закрыть крышку фильтра так, чтобы она зафиксировалась.
- Промыть мембранный фильтр под проточной водой или заменить.
- Заменить складчатый фильтр.
- Проверить сливной шланг на герметичность.
- Проверить правильность установки складчатого фильтра.
- Проверить правильность установки фильтра для грубых частиц грязи.

Выделение пыли во время чистки в сухом режиме

- Установить складчатый фильтр.
- Проверить правильность установки складчатого фильтра.
- Заменить складчатый фильтр.

Насос для утилизации воды не работает

- Проверить штепсельную розетку устройства.
- Освободить заземленный поплавок-выключатель резервуара.
- Освободить заблокированную крыльчатку насоса.

Слабая подача насоса для утилизации воды

- Уложить шланг насоса для утилизации воды, избегая образования изгибов.
- Проверить шланг насоса для утилизации воды на наличие засоров.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Принадлежности и запасные детали

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Заявление о соответствии ЕС

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт Пылесос для мокрой и сухой чистки

Тип: 1.146-xxx

Основные директивы ЕС

2006/42/ЕС (+2009/127/ЕС)

2004/108/ЕС

Примененные гармонизированные нормы

EN 55014–1: 2006 + A1: 2009

EN 55014–2: 1997 + A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009

EN 61000–3–3: 2008

EN 62233: 2008

Примененные внутригосударственные нормы

-

5.957-602

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approval

уполномоченный по документации:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

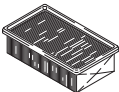
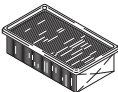
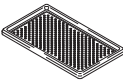
Winnenden, 2010/07/14

Технические данные

		NT 611 Eco K
Напряжение сети	V	230
Частота	Hz	1~ 50
Макс. мощность	W	EU: 2350
	W	CH: 2300
Мощность (полная)	W	2000
Номинальная мощность	W	1200
Мощность насоса для утилизации воды	W	800
Емкость бака	l	55
Заправочный объем жидкости	l	42
Количество воздуха (макс.)	l/s	56
Нижнее давление (макс.)	kPa (mbar)	23,5 (235)
Тип защиты	--	IPX4
Класс защиты	--	I
Гнездо для подключения шланга(C-DN/C-ID)	mm	40
Длина x ширина x высота	mm	570 x 430 x 860
Типичный рабочий вес	kg	23,0
Температура окружающей среды (макс.)	°C	+40
Значение установлено согласно стандарту EN 60335-2-69		
Уровень шума дБ _а	dB(A)	63
Опасность К _{РА}	dB(A)	1
Значение вибрации рука-плечо	m/s ²	<2,5
Опасность К	m/s ²	0,2

Сетевой шнур	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	№ детали	Длина шнура
EU	6.649-413.0	10 m
CH	6.649-254.0	10 m

Filtersysteme / Filter Systems / Système de filtres



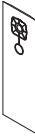
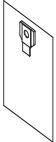
			
	Flachfaltfilter * Flat pleated filter * Filtre plat à plis *	Flachfaltfilter (PES) * Flat pleated filter (PES) * Filtre plat à plis (PES) *	Grobschmutzfilter Rough dirt filter Filtre à déchets grossiers
Bestell-Nr. Order No. Numéro de référence	6.904-367	6.904-360	6.904-287
Menge Quantity Quantité	1	1	1
Normalstäube Normal dust Poussières normales	X		
Feinstäube Fine dust Poussières fines	X		
Abrasiv Stäube Abrasive dust Poussières abrasives	X		
Flüssigkeiten, nasser Schmutz Liquids, wet dirt Liquides, saletés humides		X	X

* Staubklasse M, Rückhaltevermögen $\geq 99,9\%$

* Dust class M, Retention $\geq 99,9\%$

* Classe de poussière M, Conservation $\geq 99,9\%$

Filtersysteme / Filter Systems / Système de filtres


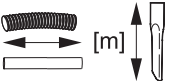









				
	Papierfiltertüte 2-lagig * Paper filter bag double layered * Sachet filtre à 2 épaisseurs *	Membranfilter Diaphragm filter Filtre à membrane	Spezialfiltertüte, nass Special filter bag, wet Sachet filtre spécial, mouillé	Vliesfiltertüte 3-lagig * Fleece filter bag triple layered * Sachet filtre en tissu non tissé à 3 épaisseurs *
Bestell-Nr. Order No. Numéro de référence	6.904-208	6.904-212	6.904-211	6.907-361
Menge Quantity Quantité	5	1	5	5
Normalstäube Normal dust Poussières normales	X	X		X
Feinstäube Fine dust Poussières fines		X		X
Abrasive Stäube Abrasive dust Poussières abrasives	X	X	X	X
Flüssigkeiten, nasser Schmutz Liquids, wet dirt Liquides, saletés humides			X	

* Staubklasse M, Rückhaltevermögen $\geq 99,9\%$

* Dust class M, Retention $\geq 99,9\%$

* Classe de poussière M, Conservation $\geq 99,9\%$

Zubehör / Accessories / Accessoires

		\varnothing [mm]		
	4.440-678	CDN 40	4,0	
	6.906-321	C 40	4,0	
	6.906-344	C 40 Verlängerung, extension, rallonge	2,5	
	5.031-904	C/DN 40		
	6.900-275	DN 40 M	0,5	
	6.906-554 6.903-018 6.906-383	DN 40 K DN 40 M DN 40 M		360 370 450
	6.905-817 6.903-033	DN 40 M DN 40 K	0,4 0,29	
	6.902-105	DN 40	0,2	

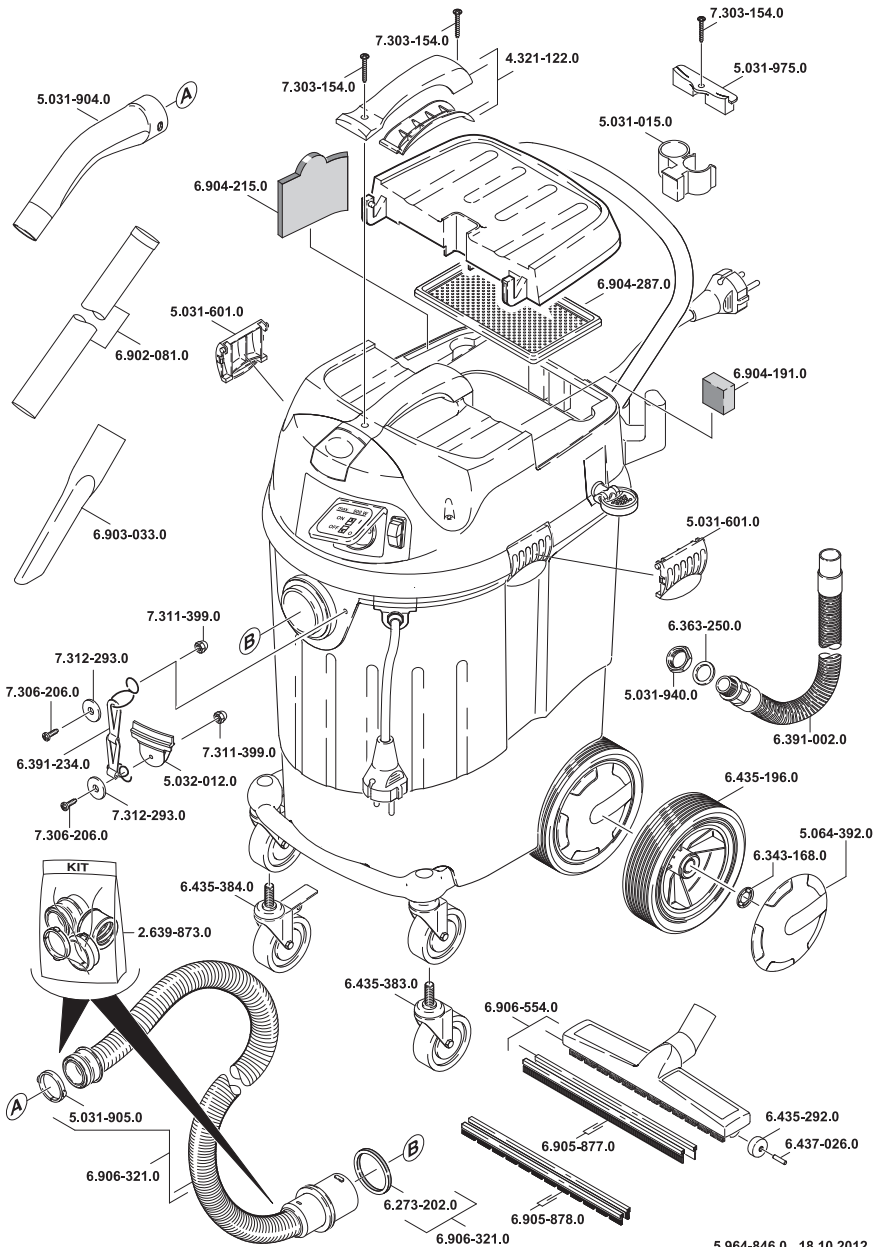
C = Clip-Verbindung, Clip connection, Connexion de clip

DN = Konus-Verbindung, Cone connection, Connexion de cône

M = Metall, metal, métal

K = Kunststoff, Plastic, Plastique

NT 611 Eco K



5.964-846.0 18.10.2012